

Mardi 14 juin 2011



**PRIÈRE**

**DIX HEURES**

## **ORDRE DU JOUR**

### **AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

#### **DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC**

M<sup>me</sup> TAILLIEU

(N° 201) — *Loi sur la protection des renseignements personnels et la prévention du vol d'identité/The Personal Information Protection and Identity Theft Prevention Act*

M<sup>me</sup> ROWAT

(N° 213) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (cartes-cadeaux)/The Consumer Protection Amendment Act (Gift Cards)*

M. GOERTZEN

(N° 221) — *Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement/The Criminal Property Forfeiture Amendment Act*

---

#### **DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC**

Motion de M<sup>me</sup> MITCHELSON

(N° 200) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille/The Child and Family Services Amendment Act*

(M<sup>me</sup> la ministre HOWARD — 9 min)

Motion de M. BOROTSIK

(N° 206) — *Loi modifiant la Loi sur l'Hydro-Manitoba (publication des directives gouvernementales)/The Manitoba Hydro Amendment Act (Disclosure of Government Directives)*  
(M<sup>me</sup> la ministre HOWARD — 4 min)

Motion de M<sup>me</sup> STEFANSON

(N° 209) — *Loi sur la transparence en matière de projets d'immobilisations/The Capital Projects Transparency Act*  
(M. DEWAR — 3 min)

Motion de M<sup>me</sup> TAILLIEU

(N° 212) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (non-admissibilité aux prestations — voleurs d'automobiles)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Elimination of Benefits for Auto Thieves)*  
(M. JENNISSEN — 6 min)

Motion de M<sup>me</sup> TAILLIEU

(N° 202) — *Loi modifiant la Loi sur l'examen public des activités des corporations de la Couronne et l'obligation redditionnelle de celles-ci/The Crown Corporations Public Review and Accountability Amendment Act*  
(M. MARTINDALE — 7 min)

Motion de M<sup>me</sup> ROWAT

(N° 215) — *Loi sur le dépistage systématique des déficiences auditives chez les nouveau-nés/The Universal Newborn Hearing Screening Act*  
(M. CALDWELL — 7 min)

Motion de M. DERKACH

(N° 214) — *Loi sur le Jour du patrimoine ukrainien/The Ukrainian Heritage Day Act*  
(M. MARTINDALE — 8 min)

Motion de M<sup>me</sup> DRIEDGER

(N° 207) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (agrément et publication de documents)/The Regional Health Authorities Amendment Act (Accreditation and Disclosure)*  
(M. MARTINDALE — 9 min)

Motion de M<sup>me</sup> ROWAT

(N° 210) — *Loi sur les droits des aînés/The Seniors' Rights Act*  
(M<sup>me</sup> MCGIFFORD — 8 min)

Motion de M. MCFADYEN

(N° 218) — *Loi modifiant la Loi sur le financement des campagnes électorales (abolition de la subvention sur les votes)/The Elections Finances Amendment Act (Abolishing the Vote Tax)*

(M. JENNISSEN — 4 min)

Motion de M. CULLEN

(N° 219) — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment Act*

(M. MARTINDALE — 10 min)

Motion de M<sup>me</sup> TAILLIEU

(N° 203) — *Loi sur la responsabilité et la transparence en matière réglementaire/The Regulatory Accountability and Transparency Act*

(M. le ministre RONDEAU — 3 min)

---

## PROPOSITIONS

M. JENNISSEN — Amélioration de l'éducation et aide à la réussite des élèves

18. Attendu :

que l'éducation est primordiale pour la réussite future de nos enfants et pour l'avancement d'une économie fondée sur la connaissance;

que la promotion de l'excellence et de la réussite scolaire représente le but principal de notre système d'éducation;

que l'annonce du financement en éducation de cette année porte l'augmentation totale depuis 1999 à 363,7 millions de dollars, ce qui représente une croissance de l'appui général de 47,2 % comparativement aux années 90 lorsque le financement des écoles a été gelé ou réduit pendant 5 années consécutives;

que la ministre de l'Éducation a présenté des dispositions législatives visant à interdire le décrochage scolaire avant l'âge de 18 ans, parce que le gouvernement considère qu'il est important de croire en nos enfants;

que la province s'affaire à la mise en œuvre d'un bulletin scolaire facile à comprendre pour les parents et écrit dans un langage clair qui sera utilisé dans les écoles publiques, aidant ainsi les parents à obtenir les renseignements dont ils ont besoin pour devenir des partenaires à part entière dans l'éducation de leurs enfants,

il est proposé :

que l'Assemblée législative du Manitoba félicite les enseignants, les directeurs d'école, les parents, les divisions scolaires ainsi que tous les éducateurs pour leur dévouement envers la réussite des élèves et pour les partenariats forts qu'ils ont construits avec le gouvernement provincial, ce qui s'est traduit par une augmentation de la diplomation de 14 % depuis 2002;

que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement provincial à continuer d'investir les ressources nécessaires afin de veiller à ce que chaque étudiant au Manitoba puisse réussir et jouir d'une bonne qualité de vie au Manitoba.

---

## PROPOSITIONS — DÉBAT

2. M<sup>me</sup> DRIEDGER — Sclérose en plaques et insuffisance veineuse céphalorachidienne chronique  
(M. le *ministre* SWAN — 9 min — Il reste 121 minutes.)
3. M. WIEBE — Perspectives d'emplois pour les jeunes  
(M<sup>me</sup> MITCHELSON — 1 min — Il reste 121 minutes.)
4. M<sup>me</sup> TAILLIEU — État chaotique du système de protection de l'enfance  
(M. le *ministre* CHOMIAK — 3 min — Il reste 126 minutes.)
5. M. ALTEMEYER — Parcs provinciaux  
(M. BRIESE — 1 min — Il reste 123 minutes.)
6. M<sup>me</sup> STEFANSON — Équité fiscale pour les Manitobains  
(M. le *ministre* RONDEAU — 5 min — Il reste 123 minutes.)
7. M. NEVAKSHONOFF — Qualité des cours d'eau  
(M. DERKACH — 5 min — Il reste 123 minutes.)
8. M. GOERTZEN — Suppression de mandats d'arrestation  
(M. MARTINDALE — 9 min — Il reste 122 minutes.)
9. M<sup>me</sup> BRAUN — Services de garde d'enfants  
(M. FAURSCHOU — 3 min — Il reste 123 minutes.)
10. M. WHITEHEAD — Santé dans les collectivités du Nord  
(M. GERRARD — 4 min — Il reste 124 minutes.)
11. M. MAGUIRE — Gestion des populations d'originaux  
(M. le *ministre* STRUTHERS — 1 min — Il reste 125 minutes.)
12. M<sup>me</sup> BLADY — Logement abordable et protection des locataires  
(M<sup>me</sup> STEFANSON — 9 min — Il reste 122 minutes.)
13. M. SCHULER — Déclaration obligatoire de la présence de punaises de lit  
(M. le *ministre* CHOMIAK — 1 min — Il reste 123 minutes.)

14. M. MARTINDALE — Exploitation sexuelle des jeunes  
(M. SCHULER — 3 min — Il reste 125 minutes.)
15. M. BOROTSIK — Mises à jour sur la hausse des coûts du projet BiPole III  
(M. DEWAR — 1 min — Il reste 124 minutes.)
17. M. PEDERSEN — Réponse inadéquate du gouvernement face aux crimes violents  
(M. MARTINDALE — 1 min — Il reste 124 minutes.)

---

**TREIZE HEURES TRENTE**

## **AFFAIRES COURANTES**

### **DÉPÔT DE PROJETS DE LOI**

M<sup>me</sup> DRIEDGER

(N<sup>o</sup> 208) — *Loi modifiant la Loi sur les interventions médicales d'urgence et le transport pour personnes sur civière (civières motorisées)/The Emergency Medical Response and Stretcher Transportation Amendment Act (Power-Assisted Stretchers)*

M<sup>me</sup> ROWAT

(N<sup>o</sup> 211) — *Loi sur l'accès aux défibrillateurs/The Defibrillator Access Act*

M<sup>me</sup> DRIEDGER

(N<sup>o</sup> 216) — *Loi modifiant la Loi sur les offices régionaux de la santé (plafonnement des frais administratifs)/The Regional Health Authorities Amendment Act (Capping Administrative Costs)*

### **PÉTITIONS**

M. BOROTSIK

M<sup>me</sup> MITCHELSON

M. BRIESE

M. GOERTZEN

M. PEDERSEN

M. MAGUIRE

### **RAPPORTS DE COMITÉS**

### **DÉPÔT DE RAPPORTS**

### **DÉCLARATIONS DE MINISTRE**

### **QUESTIONS ORALES**

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ

### GRIEFS

## ORDRE DU JOUR (SUITE)

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### COMITÉ PLÉNIER

#### COMITÉ DES SUBSIDES

(2 h 34 min)

Motion d'adhésion

---

#### APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE

M. le *ministre* LEMIEUX

(N° 11) — *Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire/The Planning Amendment Act*

M<sup>me</sup> la *ministre* OSWALD

(N° 14) — *Loi modifiant la Loi sur l'aide à l'achat de médicaments sur ordonnance (contrôle de certains médicaments couverts et modifications diverses)/The Prescription Drugs Cost Assistance Amendment Act (Prescription Drug Monitoring and Miscellaneous Amendments)*

M. le *ministre* SWAN

(N° 16) — *Loi modifiant la Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers et la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement/The Safer Communities and Neighbourhoods Amendment and Criminal Property Forfeiture Amendment Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 17) — *Loi modifiant la Loi sur les coopératives/The Cooperatives Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N° 18) — *Loi modifiant le Code de la route/The Highway Traffic Amendment Act*  
(amendé — comité)

M. le *ministre* SWAN

(N° 19) — *Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale (juges aînés)/The Provincial Court Amendment Act (Senior Judges)*

M. le *ministre* SWAN

(N° 25) — *Loi modifiant la Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires/The Inter-jurisdictional Support Orders Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N° 29) — *Loi sur l'exploitation sexuelle d'enfants et la traite de personnes/The Child Sexual Exploitation and Human Trafficking Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 30) — *Loi modifiant la Loi sur le changement de nom/The Change of Name Amendment Act*

M. le *ministre* SWAN

(N° 31) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 35) — *Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (contrats de téléphonie cellulaire)/The Consumer Protection Amendment Act (Cell Phone Contracts)*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 36) — *Loi sur le registre des mauvais traitements infligés aux adultes et modifications concernant la Loi sur les personnes vulnérables ayant une déficience mentale/The Adult Abuse Registry Act and Amendments to The Vulnerable Persons Living with a Mental Disability Act*

M. le *ministre* SWAN

(N° 37) — *Loi modifiant le Code de la route (exigences en matière de rapports d'accident)/The Highway Traffic Amendment Act (Accident Reporting Requirements)*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 39) — *Loi sur la protection des familles en deuil (modification de diverses dispositions législatives)/The Grieving Families Protection Act (Various Acts Amended)*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 40) — *Loi sur les condominiums et modifications législatives en matière de conversion en condominium/The Condominium Act and Amendments Respecting Condominium Conversions (Various Acts Amended)*

(amendé — comité)

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 41) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools/The Liquor Control Amendment Act*  
(amendé — comité)

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 43) — *Loi modifiant la Loi sur les biens réels/The Real Property Amendment Act*  
(amendé — comité)

---

## FEUILLETON DES AVIS

### AVIS DE RÉUNIONS DE COMITÉ

Le Comité permanent des projets de loi privés se réunira le mardi 14 juin 2011, à 18 heures, dans la salle 254 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner les projets de loi dont il est saisi.

\* \* \*

Le Comité permanent du développement social et économique se réunira le mardi 14 juin 2011, à 18 heures, au besoin, dans la salle 255 du palais législatif, à Winnipeg, afin d'examiner les projets de loi dont il est saisi.

---